

ESTUDIOS COMPARATIVOS: PROTO TUCANO

por

Janet Barnes

Alva Wheeler

y

Margaret Wheeler

redactados por
Stephen H. Levinsohn

Autores: Janet D. Barnes
Alva L. Wheeler
Margaret A. Powell de Wheeler

Redactor: Stephen H. Levinsohn

© 1992

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin autorización escrita de los propietarios.

Primera edición, 1992
125 ejemplares

ISBN 958-21-0070-2

Impreso en
Editorial Alberto Lleras Camargo
Apartado Aéreo 100602
Santafé de Bogotá, Colombia

ABREVIATURAS

Las abreviaturas que se emplean en la traducción literal de los ejemplos citados en los artículos de este tomo son las siguientes:

asp	aspecto
ben	benefactivo
cd	complemento directo
ci	complemento indirecto
clas	clasificador
com	completo
dem	demostrativo
dim	diminutivo
drv	sufijo verbal y derivacional
emo	emotivo
f	femenino
fut	futuro
imp	imperativo
ins	instrumento
loc	locativo
m	masculino
neg	negativo
no.inv	perspectiva del hablante: no involucrada
par	participio
pas	pasado
pl	plural
pot	aspecto potencial
pp	sustantivador: participio presente
pre	presente
pro	protrusión
pun	aspecto puntual
sec	acción en secuencia
sep	separación
sim	acción simultánea
sj	sujeto
sus	sustantivador
tem	temporal
1,2,3	primera, segunda, tercera persona

Las abreviaturas que se emplean para referirse a los idiomas Tucanos mencionados en este tomo son las siguientes:

BS	Barasana	SI	Siona
CP	Carapana	SR	Siriano
CU	Cubeo	TA	Tatuyo
DE	Desano	TC	Tucano
KG	Koreguaje	TM	Tanimuca-Retuará
MA	Macuna	TY	Tuyuca
OR	Orejón	WA	Waimaja
PI	Piratapuyo	WN	Wanano
SE	Secoya	YR	Yurutí

VERBOS DE MOVIMIENTO EN PROTO TUCANO

Janet Barnes

1. Introducción

Los idiomas Tucanos, así como su cultura, hoy en día demuestran semejanzas impresionantes y diferencias sorprendentes. La reconstrucción de cinco verbos de movimiento (ir, venir, llegar¹, subir y bajar), revela patrones en el proto-idioma que ayudan a explicar unas de las diferencias en los reflejos.

Al reconstruir las consonantes de las protoformas, me atengo exclusivamente al manuscrito no publicado de la señorita Terrell Malone, 'Proto-Tucanoan and Tucanoan Genetic Relationships' (citado aquí como Malone, ms). Refiriéndose a las vocales dice ella (sección 5.23): "No he intentado una reconstrucción detallada de las vocales puesto que hay buena evidencia de correspondencia una por una en todos los casos menos en el Retuará en el que *i > i... Un estudio comparativo más detallado se hace necesario". Por consiguiente, ofrezco unas conclusiones tentativas para explicar los patrones vocálicos en los verbos de movimiento actuales.

La reconstrucción de los cinco verbos de movimiento se basa en datos tomados de dieciocho idiomas de la familia Tucana. Los datos acerca de los idiomas, que se dan en forma fonemática, fueron recogidos inicialmente de varias fuentes; luego, con la excepción del orejón, los revisaron los siguientes lingüistas: barasana, el señor Wendell Jones; carapana, el señor Ronald Metzger; cubeo, la señorita Nancy Morse; desano, los señores James Miller y Marion de Miller; koreguaje, las señoritas Dorothy Cook y Frances Gralow; macuna, el señor Jeffery Smothermon; piratapuyo, el señor Nathan Waltz; secoya y siona, el doctor Alva Wheeler; siriano, la señorita Beverly Brandrup; tanimuca-retuará (de aquí en adelante, 'tanimuca') el señor Clayton Strom; tatuyo, el señor Ronald Metzger; tucano, la señorita Birdie West; waimaja, el señor Joel Stolte; wanano, los señores Nathan Waltz y Carolyn de Waltz; yurutí, los señores Rodney Kinch y Pamela de Kinch. Los datos en el tuyuca son míos. Estoy muy agradecida con todos estos lingüistas, sin cuya ayuda no hubiera sido posible este estudio.

En todos los idiomas de la familia Tucana, la nasalización es fonemática. Con la excepción de las lenguas koreguaje, secoya y siona, las oclusivas sonoras tienen alófonos

¹Como en Malone, ms de 1985, 'llegar' aquí se considera un verbo de movimiento, puesto que el concepto de 'meta' se incluye en el significado de muchos de los reflejos del vocablo en las lenguas Tucanas.

nasales en entornos nasales². Todos los idiomas menos el tanimuca tienen seis fonemas vocálicos; este último cuenta con cinco. El total de fonemas consonánticos va desde diez en el tatuyo y el waimaja hasta 16 en el wanano (todos los tres pertenecen al grupo Oriental) y 18 en el siona (Occidental).

2. Los verbos de movimiento

En esta sección se consideran, en turno, las reconstrucciones de los cinco verbos de movimiento y, en la sección 3, se resumen las protoformas correspondientes.

Los verbos de movimiento se presentan en el Cuadro 1. Primero se indican las formas en los idiomas orientales, luego en los centrales y occidentales³.

	ir	venir	llegar	subir	bajar
BS ⁴	<i>wa(a)</i>	<i>wadi</i>	<i>eha</i>	<i>bīhā</i>	<i>ruhi</i>
CP	<i>a</i>	<i>ati</i>	<i>eta</i>	<i>wābī</i>	<i>ru</i>
DE	<i>wa - wa?</i>	<i>ari - a?ri</i>	<i>eha/era</i>	<i>bīrī</i>	<i>dīha</i>
MA	<i>wa</i>	<i>wadi</i>	<i>eha</i>	<i>bīhā</i>	<i>ruhi</i>
PI	<i>wa?a</i>	<i>a?ta</i>	<i>esa/wi?i</i>	<i>bīhā</i>	<i>dīha</i>
SR	<i>waa</i>	<i>aari</i>	<i>eha</i>	<i>bīrī</i>	<i>dīha</i>
TA	<i>aa</i>	<i>ati</i>	<i>eha</i>	<i>wābī</i>	<i>ru</i>
TC	<i>wa?a</i>	<i>a?ti</i>	<i>eha/eta</i>	<i>bīhā</i>	<i>dīha</i>
TY	<i>waa</i>	<i>ati</i>	<i>hea</i>	<i>bīā</i>	<i>dīi</i>
WA	<i>waa</i>	<i>doo</i>	<i>ea</i>	<i>bīā</i>	<i>du(w)i</i>
WN	<i>wa?a</i>	<i>ta</i>	<i>sī/wi?i</i>	<i>bīhā</i>	<i>dīha</i>
YR	<i>waa</i>	<i>wati</i>	<i>ea</i>	<i>bīā</i>	<i>dui</i>
TM	<i>a?(ri)</i>	<i>i?ta</i>	<i>eta</i>	<i>bīrī</i>	<i>ru</i>
CU	<i>dī</i>	<i>da</i>	<i>ea/eda</i>	<i>bī</i>	<i>hōyā</i>
KG	<i>sai</i>	<i>rai</i>	<i>tī?ā</i>	<i>mī</i>	<i>kahe</i>
OR	<i>sai</i>	<i>dai</i>	<i>tīyā</i>	<i>bī</i>	<i>ahe</i>
SE	<i>sai</i>	<i>dai</i>	<i>tī?ā</i>	<i>mī</i>	<i>kahe</i>
SI	<i>sai</i>	<i>dai</i>	<i>tī?ā</i>	<i>mī</i>	<i>gahe</i>

Cuadro 1: Verbos de movimiento

²Aunque la nasalización en las lenguas de la familia Tucana es un rasgo suprasegmental que opera a nivel de morfema (Barnes y Takagi, 1976,132; Dupont, 1988; Muller, Cook y Gralow, 1984,76), en este artículo se marca en cada vocal nasalizada.

³No se han considerado aquí el acento y el tono aunque, en un estudio más completo, sería necesario tenerlos en cuenta en la reconstrucción de palabras como 'hacer' y 'venir', ya que sus reflejos en el carapana, por ejemplo, son respectivamente *áti* y *atí*.

⁴Las designaciones de las abreviaturas que se refieren a los idiomas Tucanos se dan en la introducción al tomo.

2.1 Ir

Los radicales verbales para 'ir', con la excepción de la forma en el cubeo, figuran en los Cuadros 2 y 3. Los radicales que empiezan con *s* aparecen en el Cuadro 3; los demás, en el 2.

MA	<i>wa</i>
BS	<i>wa(a)</i>
SR	<i>waa</i>
TY	<i>waa</i>
WA	<i>waa</i>
YR	<i>waa</i>
DE	<i>wa(?)</i>
TC	<i>wa?a</i>
PI	<i>wa?a</i>
WN	<i>wa?a</i>
TA	<i>aa</i>
CP	<i>a</i>
TM	<i>a?(ri)</i>
R*	<i>waa</i>

Cuadro 2: Ir (1)

La consonante en el Cuadro 2 se reconstruye como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

**w* > *w/#* ___ en MA, BS, SR, TY, WA, YR, DE, TC, PI, WN,
TA, CP, TM

Aunque, en la palabra para 'ir', los idiomas carapana, tatuyo y tanimuca pierden la *R*w*⁵, el último la conserva en el sufijo relacionado *-wa?(ri)* 'dirección alejándose del hablante'.

Sugiero aquí que la forma reconstruida en el Cuadro 2 es *R*waa*, aunque podría ser *R*wa?a* (se necesitaría un estudio detallado de la oclusiva glotal para aclarar este punto).

⁵La simbolización 'R*' se utiliza para indicar una forma reconstruida, que puede ser o no la protoforma, la que se marca con el asterisco '*'.

KG	<i>sai</i>
OR	<i>sai</i>
SE	<i>sai</i>
SI	<i>sai</i>
R*	<i>sa</i>

Cuadro 3: Ir (2)

La consonante en el Cuadro 3 se reconstruye como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

**s* > *s* en KG, OR, SE, SI

Según Malone (ms), la *s* en los idiomas koreguaje, orejón y secoya, puede derivarse también de **d*, pero sólo en el patrón **dVs*. Además, **d* tiene el reflejo *s* en el secoya, pero únicamente en el entorno **__i*.

El fonema *-i* en los idiomas del grupo Occidental (koreguaje, orejón, secoya, siona) no afecta la reconstrucción, ya que es un sufijo que indica la intransitividad⁶.

Se agrega más acerca de estas dos formas para 'ir' en las secciones 2.3 y 3.

El estudio de estos verbos de movimiento no arroja luz sobre el reflejo *dĩ* 'ir' en el cubeo.

2.2 Venir

Los radicales verbales para 'venir' se presentan en los Cuadros 4 y 5, de acuerdo a sus patrones vocales. En el Cuadro 4, la vocal que sigue a la consonante alveolar es *i*. En el Cuadro 5, es *a*, menos en el waimaja, en el que es *o*.

BS	<i>wadi</i>
MA	<i>wadi</i>
YR	<i>wati</i>
TC	<i>a?ti</i>
TY	<i>ati</i>
TA	<i>ati</i>
CP	<i>ati</i>
DE	<i>a(?)ri</i>
SR	<i>aari</i>
R*	<i>wadi</i>

Cuadro 4: Venir (1)

⁶El sufijo que señala la transitividad es *-a*, de modo que la forma *sa-a* significa 'llevar'. El componente de movimiento 'ir' está implícito en el verbo 'llevar' como opuesto a 'traer', o sea, la forma transitiva que corresponde a 'venir'.

Las consonantes en el Cuadro 4 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

$*d \succ d/?$ ___ ($? \succ \emptyset$)	en BS, MA
$*d \succ t/V$ ___	en YR, TC, TY, TA, CP
$*d \succ d$ ___	en DE, SR ($*/d/ * [r]/V$ ___)
$*w \succ w/\#$ ___	en BS, MA, YR, TC, TY, TA, CP, DE, SR

La forma reconstruida del verbo 'venir' que se demuestra en el Cuadro 4 es R*wadi (o R*adi). Adelante se agrega más sobre esto.

WN	<i>ta</i>
PI	<i>a?ta</i>
TM	<i>i?ta</i>
KG	<i>rai</i>
OR	<i>dai</i>
SE	<i>dai</i>
SI	<i>dai</i>
CU	<i>da</i>
WA	<i>doo</i>
R*	<i>da</i>

Cuadro 5: Venir (2)

La consonante en el Cuadro 5 se reconstruye como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

$*d \succ t/V$ ___	en PI ⁷
$*d \succ r$ ___	en TM
$*d \succ r/\#$ ___	en KG
$*d \succ d/\#$ ___	en WN, OR, SE, SI, CU, WA

Se dará cuenta de que todas las reconstrucciones anteriores responden de las consonantes actuales menos las del wanano y del tanimuca. Refiriéndome primero al reflejo en el wanano, si una vez tuvo una vocal inicial como en el piratapuyo (idioma estrechamente relacionado con aquél), entonces se aplicaría el proceso $*d \succ t/V$ ___. Si,

⁷Malone (ms) dice en una nota que se refiere al título de la sección 6: "La oclusiva glotal que termina la sílaba no se incluye en el entorno para las correspondencias, salvo cuando es claro que haya influido el reflejo apropiado".

después de la conversión de **d* en *t*, se elidió la vocal inicial (fenómeno común en el wanano), entonces el reflejo sería la forma esperada⁸.

En cuanto al tanimuca, si aparecieron la vocal inicial y la oclusiva glotal antes de la aplicación del proceso **d* > *r*, entonces la presencia de la glotal pudo haber causado que la **d* perdiera su sonoridad, en cuyo caso no habría habido una **d* para someterse al proceso **d* > *r*⁹.

Pasando al reflejo en el waimaja, no puedo aclarar la presencia de la *o*.

Una posible explicación para la existencia de dos formas reconstruidas de 'venir' es que la protoforma verdadera es *da*; la forma reconstruida *wadi*, en cambio, es una combinación de *wa* y *-di*. Si es así, la protoforma **wa* puede tener un significado no direccional, 'viajar', y **-di*, 'dirección hacia el hablante'. Una posible confirmación de esta hipótesis la da el hecho de que cuatro de los idiomas actuales del grupo Occidental que tienen un reflejo de R**wadi* 'venir', emplean un reflejo de la forma propuesta **-di* como un sufijo que tiene el mismo significado.

Un corolario de esta hipótesis es que *waa* o *wa?a* sería una combinación de **wa* 'viajar' más **-a* 'dirección alejándose del hablante'. Este análisis lo confirma la existencia, en seis de los idiomas del grupo Oriental, de un sufijo *-a* o *-aá* con el mismo significado¹⁰.

Malone (ms, sección 2) también sostiene la posibilidad de que R**wadi* sea una forma compuesta en la siguiente declaración: "En los idiomas Tucanos opera un proceso complejo por medio del cual los sufijos se desarrollan de clíticos, los cuales se evolucionan de radicales lexicales, y estos sufijos a la larga se fusionan con los elementos sufijados para constituir morfemas que se perciben sincrónicamente como unidades".

2.3 Llegar

Los radicales verbales para 'llegar' se presentan en los Cuadros 6 a 9. La presencia de una forma en el Cuadro 6 o 7 se basa en su similitud fonológica al par de formas encontradas en los idiomas tucano, desano y cubeo. Las lenguas piratapuyo y wanano aparecen en el Cuadro 8 y los miembros del grupo Occidental, en el 9.

⁸En los siguientes ejemplos, la protoforma se da primero, de acuerdo a Malone (ms), seguida por la forma en el wanano:

<i>*/oko/</i>	<i>/ko/</i>	'agua'
<i>*/iso/</i>	<i>/so/</i>	'cocodrilo'
<i>*/asi/</i>	<i>/si/</i>	'estar caliente'
<i>*/öpë/</i>	<i>/pë/</i>	'seno'

⁹Si se elide la oclusiva glotal del radical tanimuca *i?ta* 'venir', éste corresponde exactamente a una expresión en el barasana que se traduce aproximadamente 'venga' o 'venga conmigo'.

¹⁰El sufijo correspondiente en las otras lenguas del grupo Oriental es *-wa*. Los miembros del grupo Occidental no tienen sufijos de movimiento.

TC	<i>eha</i>
MA	<i>eha</i>
BS	<i>eha</i>
DE	<i>eha</i>
SR	<i>eha</i>
TA	<i>eha</i>
TY	<i>hea</i>
WA	<i>ea</i>
YR	<i>ea</i>
CU	<i>ea</i>
R*	<i>ewa</i>

Cuadro 6: Llegar (1)

Según Malone (ms), el fonema *h* no se encontró en el Proto Tucano. La *h* actual se desarrolló de **p* en ciertas lenguas, de **b* en las del grupo Occidental, de **s* en las del Central y ciertos miembros del Oriental, y de **w*. Basándome en las correspondencias descritas en Malone (ms), las formas actuales que se presentan en el Cuadro 6 se evolucionaron de *w* como sigue:

<i>*w</i> > <i>h/V</i> __[-nasal]	en TC, MA, BS, DE, SR
<i>*w</i> > <i>h</i> > \emptyset/V __[-nasal]	en TA, TY, WA, YR, CU

La reconstrucción de R**ewa* sigue a Malone (ms), salvo en el tatuyo y el tuyuca, en los cuales no se lleva a cabo el proceso **w* > *h* > \emptyset/V __; es decir, la *h* no se perdió. En el caso del tatuyo, insistiré más adelante que el proceso *h* > \emptyset/V __ no se realizó a causa quizá de la presencia de un límite morfológico entre *e* y *h*. En cuanto al tuyuca, parece que, después de la conversión de **VwV* en *VhV*, sucedió la metátesis: *VhV* > *hVV*¹¹, y se eliminó el entorno para que se perdiera la *h*. (La hipótesis de que sucediera una metátesis explicaría la distribución limitada del fonema *h* en el tuyuca; únicamente inicia los morfemas).

¹¹Compárense las siguientes formas del tucano y del tuyuca:

TC /oha/	TY /hoa/	'escribir'
TC /uhu/	TY /huu/	'pacú, especie de pez'
TC /ihĩ/	TY /hĩĩ/	'quemarse'

TC	<i>eta</i>
CP	<i>eta</i>
TM	<i>eta</i>
DE	<i>era</i>
CU	<i>eda</i>
R*	<i>eda</i>

Cuadro 7: Llegar (2)

La consonante en el Cuadro 7 se reconstruye como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

$*d \succ t/V \underline{\quad}$	en TC, CP
$*d \succ r$	en TM (véase la sección 2.2)
$*d \succ d$	en DE ($*/d/$ $*/r/V \underline{\quad}$)
$*d \succ r/V \underline{\quad}$	en CU

Teniendo en cuenta los cambios de sonidos propuestos por Malone (ms), la reconstrucción de R**eda* es consistente con los reflejos en los idiomas tucano, carapana y desano, pero no con los en el cubeo y el tanimuca.

Nótese que las formas reconstruidas en los Cuadros 6 y 7 son R**ewa* y R**eda*. Recuérdese que la forma reconstruida para 'ir' en el Cuadro 2 fue R**waa* y la para 'venir' en el Cuadro 5, R**da*. De modo que se pueden concluir que 'llegar' en el Proto Tucano fue **e* y que se agregaron los verbos **waa* y **da* para formar **ewa* y **eda*, con los significados:

<i>*ewa</i> : 'ir y llegar'
<i>*eda</i> : 'venir y llegar'.

En ciertos de los idiomas actuales (tucano, siriano, tuyuca), el reflejo de R**ewa* indica una acción que involucra la llegada a una meta, siendo ésta distinta del punto de partida¹². Por tanto, cuando se trata de una acción de regresar a o hacia el punto de partida, el uso positivo o negativo de **ewa* señala si la meta se alcanzó o no. En el cubeo, el reflejo de R**ewa* denota una acción de llegar por primera vez a un sitio.

En el tucano y el desano, el reflejo de R**eda* señala que la ubicación del hablante y la meta son la misma, es decir, 'aquí'. En el carapana y el tanimuca, parece que no se enfocan los conceptos de punto de partida y meta. En el cubeo, el reflejo de R**eda* indica que la persona involucrada llega a un sitio donde ha estado antes.

Después de haber especulado sobre las derivaciones de R**ewa* y R**eda*, regresamos al hecho de que, según las reglas propuestas por Malone (ms), el tatuyo no debe retener

¹²Las expresiones 'meta' y 'punto de partida' corresponden a los términos ingleses "goal" y "base" que emplean Kuiper y Merrifield, 1975.

la *h* en su reflejo de R**ewa*; además, el tanimuca y el cubeo no deben conservar las oclusivas en sus reflejos de R**eda*.

Aunque, en el tatuyo, se realizó la primera parte del proceso: **w* > *h* > \emptyset/V __, los dos morfemas posiblemente no se habían fusionado completamente en una unidad lexical al momento del cambio de sonido, por tanto la retención de la *h*.

El mismo razonamiento podría explicar por qué R**eda* quedó *eda* en el cubeo y puede elucidar por qué, en el tanimuca, la R**d* se convirtió no en *r*, sino en *t*.

Las formas para ‘llegar’ en el piratapuyo y el wanano se dan en el Cuadro 8.

	llegar allá	llegar acá
PI	<i>esa</i>	<i>wiʔi</i>
WN	<i>si</i>	<i>wiʔi</i>
R*	<i>esa</i>	<i>wiʔi</i>

Cuadro 8: Llegar (3)

Las consonantes en el Cuadro 8 se reconstruyen como sigue (con la excepción de la oclusiva glotal, la que no se trata en Malone, ms):

**s* > *s* en PI, WN
 **w* > *w/#*__ en PI, WN

Refiriéndome a la reconstrucción de ‘llegar allá’ en los idiomas piratapuyo y wanano, ya sugerí que los verbos actuales para ‘llegar’ que se presentaron en los Cuadros 6 y 7, se derivan de **e* ‘llegar’ más **wa* ‘ir’ o **da* ‘venir’. Basado en esto, se puede proponer que la forma R**esa* en el Cuadro 8 provenga de **e* ‘llegar’ más R**sa* ‘ir’ del Cuadro 3. Esto es suficiente para aclarar el reflejo en el piratapuyo.

En cuanto al reflejo en el wanano, se mencionó en la sección 2.2 que las vocales iniciales tienden a elidarse en este idioma, hecho que elucidaría la ausencia de la vocal inicial en el reflejo de ‘llegar’. Sin embargo, la explicación del hecho de que la vocal en la sílaba restante no es *a* sino *i*, quizá tenga que esperar un estudio del proceso de asimilación vocálica en el wanano (véase Malone, ms, sección 5.23).

El hecho de que R**esa* significa ‘llegar allá’, como opuesto a ‘llegar acá’, apoya el análisis de R**ewa* como ‘ir y llegar’ en contraste con ‘venir y llegar’.

En cuanto a la reconstrucción de ‘llegar aquí’ en los idiomas piratapuyo y wanano, parece no existir ninguna relación entre esta forma y cualquiera de las otras presentadas hasta ahora en este artículo.

A continuación, se consideran las formas en los idiomas del grupo Occidental, las que se presentan en el Cuadro 9.

KG	<i>tʰiʔā</i>
SE	<i>tīʔā</i>
SI	<i>tīʔā</i>
OR	<i>tiyā</i>
R*	<i>tīʔā</i>

Cuadro 9: Llegar (4)

Las consonantes en el Cuadro 9 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

<i>*t</i> > <i>t</i>	en SI
<i>*t</i> > <i>tʰ</i>	en KG
<i>*t</i> > <i>t</i> /___[-nasal]	en SE, OR
<i>*ʔ</i> > \emptyset	en OR

La reconstrucción de R**tīʔā* sigue a Malone (ms), salvo que, en el secoya, **t* se convierte en *n* en un contorno nasal, o sea: **t* > *n*/___[+nasal].

En los idiomas del grupo Occidental, hay una sola forma para 'llegar', la que se emplea en todas las situaciones específicas que se diferenciaron anteriormente para las lenguas orientales.

No encuentro ningún modo de relacionar la forma reconstruida de 'llegar' en el Cuadro 9 a los otros verbos de movimiento.

2.4 Subir

Los radicales verbales para 'subir' se presentan en los Cuadros 10 a 12, de acuerdo a la forma de la segunda sílaba, si la hay.

BS	<i>bīhā</i>
MA	<i>bīhā</i>
TC	<i>bīhā</i>
WN	<i>bīhā</i>
PI	<i>bīhā</i>
TY	<i>bīā</i>
WA	<i>bīā</i>
YR	<i>bīā</i>
R*	<i>bīwa</i>

Cuadro 10: Subir (1)

Las consonantes en el Cuadro 10 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

$*b \rangle b$	en BS, MA
$*b \rangle b/\# _$	en TC, WN, PI, TY, WA, YR
$*w \rangle h/V _ [-nasal]$	en BS, MA, TC, WN, PI
$*w \rangle h \rangle \emptyset/V _ [-nasal]$	en TY, WA, YR

Aunque la segunda sílaba está nasalizada en todos los reflejos del Cuadro 10, propongo que la propogación nasal se realizó después de que sucedió $*w \rangle h(\rangle \emptyset)$ y que $-wa$ en $R*bīwa$ fue oral¹³. Esto concuerda con las reglas de Malone (ms), por ejemplo, $*w \rangle h/V _ [-nasal]$, que se entiende: Proto- w se convierte en h en el entorno de una vocal precedente cuya nasalidad no se especifica más una vocal siguiente que no es nasal.

Las formas para ‘subir’ en las lenguas desano, siriano y tanimuca se dan en el Cuadro 11.

DE	<i>bīrī</i>
SR	<i>bīrī</i>
TM	<i>bīrī</i>
R*	<i>bīdi</i>

Cuadro 11: Subir (2)

Las consonantes en el Cuadro 11 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

$*b \rangle b$	en DE, SR
$*b \rangle b/\# _$	en TM
$*d \rangle d$	en DE, SR ($*/d/ *[r]/V _$)
$*d \rangle r$	en TM

La reconstrucción de $R*bīdi$ sigue a Malone (ms) en cuanto a las consonantes. Adopto la posición de que la propogación nasal se realizó después de haber terminado el proceso $*d \rangle r$.

Ahora, considérese el Cuadro 12.

¹³Malone (ms, sección 5.24) opina que hubo propogación nasal en el Proto Tucano, pero pospone una consideración de los detalles hasta que se haga un estudio posterior.

CU	<i>bĩ</i>
CP	<i>wābĩ</i>
TA	<i>wābĩ</i>
KG	<i>mĩĩ</i>
SE	<i>mĩĩ</i>
SI	<i>mĩĩ</i>
OR	<i>bĩĩ</i>
R*	<i>bĩ</i>

Cuadro 12: Subir (3)

Según Malone (ms), las consonantes oclusivas y sonoras en el Proto Tucano fonéticamente fueron nasales en las sílabas con vocales nasales. En los idiomas actuales, **b* > *b* en las sílabas nasales, salvo que, en el koreguaje, el secoya y el siona, **b* > *m*.

En los miembros del grupo Occidental, el reflejo lleva el sufijo de intransitividad *-i* (véase la sección 2.1).

Concluyo, de una comparación de los tres cuadros de esta sección, que la protoforma de 'subir' es **bĩ*. Ocho de los idiomas escogen agregar **wa* a **bĩ* (véase el Cuadro 10). En el carapana y el tatuyo, en cambio, se añade *bĩ* a **wa* (véase el Cuadro 12). Las formas en los idiomas occidentales y el cubeo (Central) no son compuestas.

En la sección 2.2, sugerí que **-di* puede ser un sufijo del Proto Tucano con el significado 'dirección hacia el hablante'. Si ese es el caso, entonces la forma reconstruida en el Cuadro 11 originalmente indicaría 'subir hacia el hablante'. En cambio, la forma reconstruida en el Cuadro 10 implicaría que la mayoría de las lenguas adoptó la forma 'subir alejándose del hablante'.

2.5 Bajar

Los radicales verbales para 'bajar' se presentan en los Cuadros 13 a 15. En el Cuadro 13, la vocal final es *i* y, en el Cuadro 14, es *a*. El Cuadro 15 indica las formas en los idiomas occidentales.

BS	<i>ruhi</i>
MA	<i>ruhi</i>
CP	<i>ru</i>
TA	<i>ru</i>
TM	<i>ru</i>
YR	<i>dui</i>
WA	<i>du(w)i</i>
TY	<i>dii</i>
R*	<i>duwi</i>

Cuadro 13: Bajar (1)

Las consonantes en el Cuadro 13 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

<i>*d</i> > <i>r</i> /# ___	en BS, MA, CP, TA
<i>*d</i> > <i>r</i> ___	en TM
<i>*d</i> > <i>d</i> /# ___	en YR, WA, TY
<i>*w</i> > <i>h</i> /V ___ [-nasal]	en BS, MA
<i>*w</i> > <i>h</i> > \emptyset /V ___ [-nasal]	en CP, TA, TM, YR, WA, TY

La reconstrucción de las consonantes de R**duwi* sigue exactamente a Malone (ms). En el waimaja, la *w* en paréntesis indica que el reflejo suena a veces como *dui* y a veces como *duwi*.

La vocal inicial del reflejo en el tuyuca es /i/. Los otros reflejos, en cambio, conservan la **u*. Adelante, volveré a considerar este punto.

Las formas para 'bajar' en las lenguas desano, siriano, wanano, piratapuyo y tucano se dan en el Cuadro 14.

DE	<i>diha</i>
SR	<i>diha</i>
WN	<i>diha</i>
PI	<i>diha</i>
TC	<i>diha</i>
R*	<i>diwa</i>

Cuadro 14: Bajar (2)

Las consonantes en el Cuadro 14 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

d > d	en DE, SR ([d]/*[d]/#___)
*d > d/#___	en WN, PI, TC
*w > h/V___	en DE, SR, WN, PI, TC

Las formas para 'bajar' en las lenguas del grupo Occidental se dan en el Cuadro 15.

KG	<i>kahe</i>
SE	<i>kahe</i>
SI	<i>gahe</i>
OR	<i>ahe</i>
R*	<i>gape</i>

Cuadro 15: Bajar (3)

Las consonantes en el Cuadro 15 se reconstruyen como sigue (de acuerdo a Malone, ms):

*g > k ^h /#___	en KG
*g > g/#___	en SI
*g > k, Ø/#___	en SE, OR
*p > h	en KG, SE, SI, OR ¹⁴

La reconstrucción de R**gape* sigue a Malone (ms), salvo que el reflejo en el koreguaje no es k^h, sino k. Una lingüista que estudia este idioma opina que el dato que utilizó Malone pueda haber sido erróneo, ya que g en el siona generalmente corresponde a k en el koreguaje y no a k^h.

La forma para 'bajar' en el cubeo es *hōyā*. Considero que ésta es una innovación posterior, por lo tanto no la incluyo en los cuadros de esta sección.

Al examinar las reconstrucciones sugeridas en los tres cuadros de esta sección, concluyo que la forma reconstruida de 'bajar' para el grupo Occidental no es un cognado de las que propongo para el Oriental. Así que me fijaré ahora en las dos formas reconstruidas para los idiomas orientales más el tanimuca, las que aparecieron en los Cuadros 13 y 14, es decir, R**duwi* y R**diwa*.

Aparece en el Cuadro 14 el sufijo *-wa* (como en las formas reconstruidas en los Cuadros 6 y 10), lo que sugiere que *di* debe ser la protoforma del verbo 'bajar'. Sin embargo, no se encuentra *di* en el Cuadro 13, sino *du*. En realidad, el morfema *du* frecuentemente aparece en posición inicial en los verbos que incluyen 'bajar' como un

¹⁴Según Malone (ms), la *h* en las formas del Cuadro 15 no puede haber evolucionado de **w* o **b*, ya que **w* > *h* > Ø/V___ en los idiomas occidentales; por lo tanto, un entorno apropiado no existió para la conversión de **b* en *h*.

componente de su significado, en todos los idiomas orientales más el tanimuca. Además, en su mayoría, estos verbos son reflejos de R**duwi*. Véase el Cuadro 16.

	bajar	sentarse	aterrizar	sumergir
BS	<i>ruhi</i>		<i>ruhi</i>	<i>ruha</i>
CP	<i>ru</i>	<i>ru</i>	<i>ru</i>	<i>rua</i>
DE				
MA	<i>ruhi</i>	<i>ruhi</i>	<i>ruhi</i>	<i>ruha</i>
PI		<i>duhi</i>	<i>duhi</i>	
SR			<i>duhi</i>	
TA	<i>ru</i>	<i>ru</i>		
TC		<i>duhi</i>	<i>duhi</i>	
TM	<i>ru</i>	<i>rupa</i>	<i>ru</i>	
TY	<i>dii</i>	<i>dui</i>	<i>dui</i>	<i>dua</i>
WA	<i>du(w)i</i>	<i>du(w)i</i>		<i>dua</i>
WN		<i>duhi</i>	<i>duhi</i>	
YR	<i>dui</i>	<i>dui</i>	<i>duii</i>	

Cuadro 16: Verbos del grupo Oriental que contienen *du-*

En las lenguas del grupo Occidental, el reflejo de R**duwi* (del Cuadro 13) significa ‘sumergir’. Una investigación de los reflejos de R**diwa* (del Cuadro 14) revela reflejos sólo en los idiomas orientales. En el barasana, el carapana y el tuyuca, significa ‘estar enfermo’; en el tucano y el tuyuca (un homófono), quiere decir ‘sumergir’. Por consiguiente, concluyo que **du* significa ‘bajar’ en el Proto Tucano.

Además, la forma reconstruida de R**diwa* es abstrusa. La cantidad de lenguas en las que el verbo ‘subir’ se evolucionó de R**bīwa* (véase Cuadro 10), señala que el hablante percibe una acción de subir y alejarse de él. Se podría esperar, por analogía, que la forma reconstruida de ‘bajar’ indicaría que el hablante observa una acción de bajar hacia él. En realidad, R**diwa* se refiere a una acción de bajar y alejarse del hablante.

Se podría especular que *di-* se evolucionó de *du-*, puesto que *duwa* requeriría la combinación *-uw-*, la cual casi nunca se encuentra entre los morfemas de las lenguas Tucanas actuales. (Si se realizó **du* > *di*, esto habría tenido que suceder antes de la eliminación de la secuencia *-uw-* por **w* > *h* y **w* > *h* > \emptyset . Sin embargo, el mismo proceso supuesto **du* > *di* no se aplicó a R**duwi*).

En los reflejos de tanto ‘llegar’ como ‘subir’, hay indicaciones de que los reflejos en las lenguas orientales evolucionaron de combinaciones del radical verbal principal más el radical para ‘ir’ o ‘venir’. Si los reflejos de ‘bajar’ se desarrollaron en estas lenguas de la misma manera, entonces sería posible afirmar que R**diwa* se evolucionó de **du* > *di* ‘bajar’ más **wa* ‘ir’ y R**duwi*, de **du* ‘bajar’ más **wi*, la que seguramente se relaciona con ‘venir’. La única ocurrencia adicional en este estudio de la sílaba *wi*, se manifiesta en

R**wiʔi* 'llegar acá' en el Cuadro 8. Se necesitan estudios comparativos adicionales para demostrar si la sílaba *wi*, que se encuentra en R**wiʔi* y en R**duwi*, se desarrolló de la misma protoforma o no, y cuál fue su significado en el Proto Tucano.

Dentro de los límites de este artículo, no encuentro ningún fundamento para especular sobre la evolución de las formas en los idiomas occidentales, las que se presentan en el Cuadro 15.

3. Conclusión

Basado en la comparación de los cinco verbos de movimiento en los idiomas actuales de la familia Tucana, propongo la lista de radicales Proto Tucanos que aparece en el Cuadro 17.

<i>*sa</i>	ir
<i>*da</i>	venir
<i>*e</i>	llegar
<i>*bĩ</i>	subir
<i>*du</i>	bajar

Cuadro 17: Verbos Proto Tucanos de movimiento

El hecho de que R**sa* se presenta, en la actualidad, no sólo en los idiomas del grupo Occidental como 'ir' (véase el Cuadro 3), sino también en las lenguas orientales piratapuyo y wanano (Cuadro 8), me permite concluir que R**wa* 'ir' es una innovación en el grupo Oriental y que **sa* es la protoforma que ha sido conservada en los idiomas occidentales y, en cierto grado, en los orientales. La selección de las demás protoformas se ha explicado en las secciones anteriores.